

CURSO  
DE ESPAÑOL  
PARA  
EXTRANJEROS

# ELE ACTUAL

**B2**

**Libro**  
del alumno

Virgilio Borobio  
Ramón Palencia



[www.sm-ele.com](http://www.sm-ele.com)



**Autor**

Virgilio Borobio  
Ramón Palencia

**Edición**

Alejandro García-Caro García  
Ignacio Martínez García  
Jorge Sánchez Arribas

**Corrección**

Departamento de corrección de SM

**Asesoramiento lingüístico**

Jorge Sánchez Arribas

**Traducción del glosario**

Cristina Díez Pampliega (alemán), Bakun (inglés), Anne-Elisabeth Treffot (francés), Ibercentro: Simone Nascimento Campos y Mary Jane de Santana Gomes (portugués)

**Ilustración**

Julio Sánchez

**Cartografía**

Estudio SM

**Fotografía**

Javier Calbet, Sonsoles Prada, María Pía Hidalgo, Fidel Puerta, Sergio Cuesta/Archivo SM; Olimpia Torres; Andrés Hernández Zuazo; Damm/FOTOTECA 9X12; Mattias Tunger/DIGITAL VISION; Javier Pierini, Mel Curtis, Vicky Kasala, Jack Hollingsworth, Ryan McVay, Michael Matisse, Nancy R. Cohen/PHOTODISC; Eric Audras/PHOTOALTO; Nicolás Ordóñez Carrillo/www.niorcano.com; Jacob Stephens/iSTOCKPHOTO.COM; Celso Pupo Rodrigues, Dubravko Grakalic, Galina Barskaya/DREAMSTIME.COM; J. Duran/DREAMSTIME.COM; J. Duran/GETTY IMAGES; CORBIS/CORDON PRESS; CONTACTO; FIRO FOTO; PRISMA; G TRES ON LINE; LATINSTOCK; BANANASTOCK; ALAMY IMAGES; PHOTONONSTOP; PHOVOIR; SIPA – PRESS; INGIMAGE; THINKSTOCK; ABLESTOCK.COM; 123RF; IMAGESOURCE; AGE FOTOSTOCK; ALBUM; Editorial Alfaguara; Editorial Debolsillo; Editorial Sudamericana; Ministerio de Sanidad

**Foto de cubierta**

Iván España

**Grabación**

Rec Division

**Edición gráfica**

Fidel Puerta Flores  
María Pía Hidalgo Rey

**Diseño de cubierta e interiores**

Estudio SM

**Maquetación**

Grupo Kunzzo, S.L.

**Coordinación técnica y de diseño**

Mario Dequel

**Coordinación editorial**

Cristina Campo García

**Dirección del proyecto**

Pilar García García

**Datos de comercialización****Para el extranjero:**

Grupo Editorial SM Internacional  
Impresores, 2 Urb. Prado del Espino  
28660 Boadilla del Monte – Madrid (España)  
Teléfono: (34) 91 422 88 00  
Fax: (34) 91 422 61 09  
internacional@grupo-sm.com

**Para España:**

Cesma, S. A.  
Joaquín Turina, 39  
28044 Madrid  
Teléfono: 902 12 13 23  
Fax: 902 24 12 22  
clientes@grupo-sm.com

**Gestión de las direcciones electrónicas**

Debido a la naturaleza dinámica de internet, Ediciones SM no puede responsabilizarse por los cambios o las modificaciones en las direcciones y los contenidos de los sitios web a los que remite este libro.

Con el objeto de garantizar la adecuación de las direcciones electrónicas de esta publicación, Ediciones SM emplea un sistema de gestión que redirige las URL, que con fines educativos aparecen en la misma, hacia diversas páginas web. Ediciones SM declina cualquier responsabilidad por los contenidos o la información que pudieran albergar, sin perjuicio de adoptar de forma inmediata las medidas necesarias para evitar el acceso desde las URL de esta publicación a dichas páginas web en cuanto tenga constancia de que pudieran alojar contenidos ilícitos o inapropiados. Para garantizar este sistema de control es recomendable que el profesorado compruebe con antelación las direcciones relacionadas y que comunique a la editorial cualquier incidencia a través del correo electrónico ediciones@grupo-sm.com.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Copyright © Virgilio Borobio Carrera - Ramón Palencia del Burgo  
Copyright © 2012 Ediciones SM  
www.sm-ele.com

# Introducción

**ELE ACTUAL B2** es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B2 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y está adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Se trata de un curso centrado en el alumno, que permite al profesor ser flexible y adaptar el trabajo del aula a las necesidades, condiciones y características de los estudiantes.

Se apoya en una metodología motivadora y variada, de contrastada validez, que fomenta la implicación del alumno en el uso creativo de la lengua a lo largo de su proceso de aprendizaje. Sus autores han puesto el máximo cuidado en la secuenciación de las diferentes actividades y tareas que conforman cada lección.

Tanto en el Libro del alumno como en el Cuaderno de ejercicios se ofrecen unas propuestas didácticas que facilitan el aprendizaje del estudiante y lo sitúan en condiciones de abordar con garantías de éxito situaciones de uso de la lengua, así como cualquier prueba oficial propia del nivel al que **Ele Actual B2** va dirigido (DELE, escuelas oficiales de idiomas, titulaciones oficiales locales, etc.).

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Las lecciones giran en torno a uno o varios temas relacionados entre sí.

En la sección **Descubre España y América Latina**, se tratan aspectos variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos de la lección. Las actividades propuestas permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro **Recuerda**, donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus correspondientes exponentes lingüísticos y contenidos gramaticales.

Cada lección concluye con la sección **Materiales complementarios**, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un resumen de todos los contenidos gramaticales (**Resumen gramatical**) y un **glosario del vocabulario productivo** del curso ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

# Así es este libro

## Presentación

Al comienzo de cada lección se especifican los objetivos comunicativos que se van a trabajar.

La presentación de los contenidos temáticos y lingüísticos que abre cada lección (gramática, vocabulario y fonética) se realiza con el apoyo de los documentos y técnicas más adecuados a cada caso. En las diferentes lecciones se alternan diversos tipos de textos, muestras de lengua, diálogos, fotografías, ilustraciones, cómics, etc.

La activación de conocimientos previos y el desarrollo del interés de los alumnos por el tema son objetivos que también se contemplan en esta fase.



## Práctica de contenidos

A continuación, se incluye una amplia gama de actividades significativas y motivadoras mediante las cuales el alumno va asimilando de forma progresiva los contenidos temáticos y lingüísticos necesarios para alcanzar los objetivos de la lección. Muchas de ellas son de carácter cooperativo y todas han sido graduadas de acuerdo con las demandas cognitivas y de actuación que plantean al alumno. Esas actividades permiten:

- La práctica lingüística.
- La aplicación, el desarrollo y la integración de las diferentes destrezas lingüísticas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora y expresión escrita).
- La aplicación y el desarrollo de estrategias de comunicación.
- El desarrollo de la autonomía del alumno.



## Estrategias de aprendizaje

A lo largo del curso se proponen diversas actividades destinadas a fomentar el desarrollo de estrategias positivas de aprendizaje. Tienen como objetivo ayudar al alumno a descubrir estrategias que no conocía o no ponía en práctica, pero que pueden serle útiles en lo sucesivo si se adaptan a su estilo de aprendizaje. La labor de “aprender a aprender” facilita el proceso de aprendizaje del alumno y le permite llevarlo a cabo con un mayor grado de autonomía, confianza en sí mismo y responsabilidad.

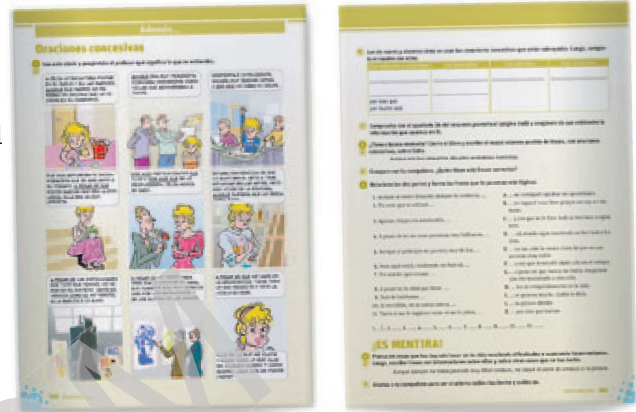




## Además...

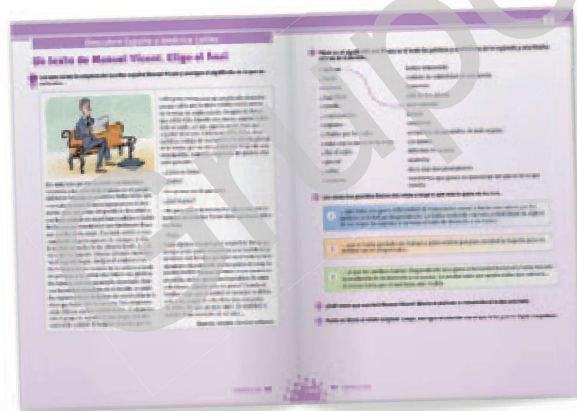
**Ele Actual B2** proporciona también en cada lección una sección de dos páginas en la que se complementa y enriquece la base lingüística y funcional aportada en la lección. En ella se abordan contenidos específicos de nivel avanzado para poder cubrir mejor diversos programas lingüísticos y satisfacer las necesidades de los distintos alumnos.

El tratamiento que reciben es exhaustivo, atractivo y facilitador, mediante secuencias de actividades de un elevado nivel didáctico.



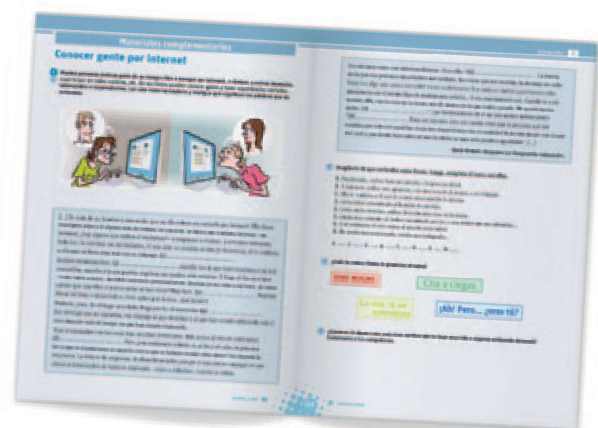
## Contenidos socioculturales

La integración de contenidos temáticos y lingüísticos hace posible que el alumno pueda aprender la lengua al mismo tiempo que asimila unos conocimientos sobre diversos aspectos socioculturales de España y América Latina. Las tareas incluidas contribuyen también a aumentar el interés por los temas seleccionados y al desarrollo de la conciencia intercultural, esto es, a la formación en el conocimiento, comprensión, aceptación y respeto de los valores y estilos de vida de las diferentes culturas.



## Materiales complementarios

Las propuestas didácticas incluidas en la sección **Materiales complementarios** constituyen un auténtico banco de actividades extra. Aportan más variedad, innovación y calidad didáctica al programa, ayudan a centrar más el curso en el alumno y facilitan la flexibilidad del profesor, quien podrá decidir cuál es la actividad adecuada y el momento apropiado para realizarla una vez que haya detectado ciertas necesidades específicas de sus alumnos.



# Contenidos del libro

## 1 APRENDER ESPAÑOL

- Aprender español
- Dificultades de aprendizaje
- Lenguaje coloquial

### OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Describir dificultades de aprendizaje
- Expresar empatía
- Corregir una información sustituyéndola por otra o dando una explicación
- Proponer y sugerir; • Aconsejar
- Expresar sorpresa y extrañeza
- Tratar de convencer; • Pedir confirmación
- Aceptar una petición

## 2 EL TIEMPO LIBRE

- El tiempo libre
- El cine. Géneros cinematográficos
- La salsa

- Proponer y sugerir
- Aceptar una invitación; • Concertar citas
- Ceder la elección al interlocutor
- Poner condiciones para hacer algo
- Valorar y describir una película; • Hablar del tema y del argumento de una película
- Comprobar si se sabe algo
- Expresar sorpresa ante una información
- Recomendar algo valorándolo positivamente

## 3 CONDICIONES DE VIDA

- Condiciones de vida
- Calidad de vida
- El carácter (1)

- Expresar condiciones irreales sobre el presente y sus consecuencias
- Expresar condiciones poco probables y sus consecuencias
- Expresar deseos poco probables o imposibles
- Describir el carácter de una persona
- Expresar certeza y evidencia
- Expresar falta de certeza y evidencia
- Expresar acuerdo; • Expresar desacuerdo
- Expresar sorpresa y extrañeza
- Hablar de cambios de hábitos

## 4 UN MUNDO MEJOR

- Problemas contemporáneos y soluciones

- Expresar opiniones y argumentar
- Hablar de problemas contemporáneos
- Expresar acuerdo
- Expresar desacuerdo
- Presentar un contraargumento
- Añadir una información negativa
- Valorar hechos y situaciones
- Sugerir soluciones
- Expresar obligación y necesidad

### REPASO 1

### Lecciones 1-2-3-4

## 5 SENTIMIENTOS

- Hechos importantes en la vida de una persona
- Sentimientos (1)

- Expresar alegría o satisfacción
- Expresar pena, lástima o tristeza y mencionar el motivo
- Expresar indiferencia
- Agradecer
- Expresar sorpresa, extrañeza y preocupación, y mencionar el motivo
- Formular hipótesis sobre el pasado
- Expresar esperanza
- Tranquilizar y dar ánimos

## GRAMÁTICA

## ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN

## DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA

PÁGINA

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formas y usos del presente de subjuntivo (revisión)</li> <li>• <i>No es que</i> + subjuntivo, <i>sino que / es que / lo que pasa es que</i> + indicativo</li> <li>• <i>Te propongo / te sugiero / te aconsejo / te recomiendo / lo mejor es + que</i> + presente de subjuntivo</li> <li>• <i>Si yo fuera tú, / yo que tú,</i> + condicional simple</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consejos para aprender mejor</li> <li>• Deducir el significado de palabras nuevas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joan Manuel Serrat</li> <li>• Canción <i>Hoy puede ser un gran día</i></li> </ul>	<p>10</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>¿Te parece / te va bien + que</i> + presente de subjuntivo?</li> <li>• <i>Proponer</i> + infinitivo; <i>Si te parece bien, podemos/podríamos...</i></li> <li>• <i>Merece la pena</i> + infinitivo - <i>Merece la pena que</i> + subjuntivo</li> <li>• (Preposición +) <i>El/la/los/las/lo que</i> + presente de subjuntivo (de <i>querer/desear/preferir/...</i>)</li> <li>• <i>Como/cuando/donde/adonde</i> + presente de subjuntivo</li> <li>• <i>La única condición que pongo es que</i> + presente de subjuntivo</li> <li>• <i>Ser-estar</i> : valoraciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ganar tiempo para preparar lo que se quiere expresar</li> <li>• Estrategias de comunicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orígenes de la salsa</li> <li>• Canción <i>Juan Pachanga</i></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pretérito imperfecto de subjuntivo</li> <li>• <i>Si</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo, + condicional simple</li> <li>• (<i>A mí</i>) <i>Me gustaría/encantaría que</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo</li> <li>• <i>Estar (absolutamente / del todo) seguro/convencido de que</i> + indicativo</li> <li>• <i>No hay duda de que / está/tengo claro que</i> + indicativo</li> <li>• <i>Es evidente/obvio que</i> + indicativo, <i>Evidentemente</i> + indicativo</li> <li>• <i>Tener la impresión/sensación de + que</i> + indicativo</li> <li>• (<i>Me</i>) <i>Imagino / (yo) diría + que</i> + indicativo</li> <li>• <i>Es verdad/cierto/evidente (+ que + indicativo)</i></li> <li>• <i>Optar por, dar por, tender a, habituarse a</i></li> <li>• Perífrasis verbales (1): <i>ir/terminar/acabar</i> + gerundio, <i>dejar de</i> + infinitivo, ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas de memorización</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vida moderna y calidad de vida en España</li> </ul>	<p>38</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• (<i>Yo</i>) <i>Opino/considero/veo/diría que</i> + indicativo - (<i>Yo</i>) <i>No opino / no considero / no veo / ... + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Puede que tengas razón, pero... / puede que sí, pero...</i></li> <li>• <i>No dudo (de) que</i> + subjuntivo, no obstante + indicativo</li> <li>• <i>A mí me parece bien / un error / ... + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Es importante / una vergüenza / ... + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Estar + bien/mal/genial/fenomenal/fatal que</i> + subjuntivo</li> <li>• Pretérito perfecto de subjuntivo</li> <li>• <i>Habría que</i> + infinitivo, <i>Estaría bien que / no estaría mal que</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo</li> <li>• <i>Es imprescindible/indispensable que</i> + subjuntivo, <i>Hace falta que</i> + subjuntivo</li> <li>• Perífrasis verbales (2): <i>haber de / venir a / ponerse a / echarse a / soler / llegar a</i> + infinitivo, <i>andar</i> + gerundio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas para mejorar la forma de hablar en español</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canción <i>Ataque de risa</i></li> </ul>	
<p>66</p>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>¡Qué bien que</i> + subjuntivo!, <i>Me alegro de que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Estoy contento/encantado de que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Me siento muy feliz/contento/satisfecho de que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>¡Qué pena/lástima que</i> + subjuntivo!, <i>Me da pena/lástima que</i> + subjuntivo, <i>Es una pena/lástima que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Siento/lamento que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Me duele/disgusta que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Con lo que</i> + indicativo, <i>Con lo</i> + adjetivo/adverbio + <i>que</i> + indicativo</li> <li>• <i>Con el/la/los/las</i> + sustantivo + <i>que</i> + indicativo</li> <li>• <i>Me da igual / lo mismo + que</i> + subjuntivo, <i>No me importa (nada) que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>¡Cómo/cuánto te agradezco que</i> + subjuntivo!</li> <li>• <i>Me sorprende/extraña que</i> + subjuntivo, <i>¡Qué raro/extraño que</i> + subjuntivo! <i>Si</i> + indicativo</li> <li>• Futuro compuesto y condicional compuesto</li> <li>• Operadores para introducir hipótesis con indicativo y subjuntivo</li> <li>• <i>Espero/esperemos que</i> + subjuntivo, <i>Ojalá (que)</i> + subjuntivo</li> <li>• Verbos con preposición: <i>resignarse a, avergonzarse de, ...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluación del propio proceso de aprendizaje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un escritor español: Manuel Vicent</li> </ul>	<p>74</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• LITERATURA Y TEXTOS</li> <li>• Un cómic</li> <li>• <i>El enigma de Guillermo</i></li> <li>• Canción <i>No me importa nada</i></li> <li>• Un caso policíaco</li> </ul>	

# 6 ECOLOGÍA

# 7 LA PUBLICIDAD

# 8 LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

## REPASO 2

# 9 CARÁCTER Y SENTIMIENTOS

# 10 ESTADOS FÍSICOS Y ANÍMICOS

# 11 DE VACACIONES

# 12 HECHOS Y DECISIONES IMPORTANTES

## REPASO 3

### TEMAS Y VOCABULARIO

### OBJETIVOS COMUNICATIVOS

<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ecología</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar sobre problemas ecológicos</li> <li>• Expresar preocupación; • Aconsejar</li> <li>• Sugerir medidas para solucionar problemas</li> <li>• Organizar la información y ordenar ideas</li> <li>• Expresar la causa y las consecuencias</li> <li>• Añadir, contrastar u oponer ideas</li> <li>• Resumir o introducir la conclusión</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La publicidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar finalidad</li> <li>• Interpretar y redactar anuncios publicitarios</li> <li>• Expresar opiniones</li> <li>• Destacar o concretar algo</li> <li>• Matizar una información</li> <li>• Reformular explicando o rectificando</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los medios de comunicación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar posibilidad</li> <li>• Decir con qué relacionamos algo</li> <li>• Relatar hechos pasados; • Redactar noticias</li> <li>• Transmitir lo dicho por alguien</li> <li>• Referir consejos, sugerencias, peticiones y órdenes</li> <li>• Expresar opiniones y debatir</li> </ul>
<b>Lecciones 5-6-7-8</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El carácter (2)</li> <li>• Las relaciones personales</li> <li>• Sentimientos (2)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar afecto</li> <li>• Describir el carácter de una persona</li> <li>• Expresar la impresión que tenemos de alguien</li> <li>• Expresar consecuencias</li> <li>• Expresar gustos</li> <li>• Expresar aversión</li> <li>• Expresar diversión</li> <li>• Expresar aburrimiento</li> <li>• Expresar cambios experimentados por personas</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estados físicos y anímicos</li> <li>• Sentimientos (3)</li> <li>• El estrés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar estados físicos y anímicos</li> <li>• Expresar sentimientos</li> <li>• Hablar de cambios de estado de ánimo</li> <li>• Expresar nerviosismo, enfado, alegría, tristeza, vergüenza y miedo</li> <li>• Describir físicamente a una persona</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lugares de interés</li> <li>• Descripciones geográficas</li> <li>• De vacaciones</li> <li>• Quejas y reclamaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar preferencia; • Expresar requisitos</li> <li>• Expresar condiciones imprescindibles</li> <li>• Expresar una condición por la que no se realiza una acción</li> <li>• Expresar deseos poco probables o imposibles</li> <li>• Quejarse y reclamar; • Disculparse</li> <li>• Redactar una carta de reclamación</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sucesos</li> <li>• Decisiones importantes en la vida</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar condiciones no cumplidas y sus consecuencias</li> <li>• Relatar contratiempos</li> <li>• Expresar involuntariedad</li> <li>• Expresar arrepentimiento</li> <li>• Reprocharse algo</li> <li>• Expresar decepción</li> <li>• Oponer informaciones</li> </ul>

## lecciones 9-10-11-12



## GRAMÁTICA

## ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN

## DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA

## PÁGINA

<ul style="list-style-type: none"> <li>• (A mí) <i>Me preocupa que</i> + subjuntivo</li> <li>• Sufijos. Formación de sustantivos a partir de verbos</li> <li>• <i>Yo propondría que</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo</li> <li>• Imperativo afirmativo y negativo</li> <li>• Marcadores del discurso. Conectores: para organizar, ordenar y contrastar u oponer ideas; causales; consecutivos; aditivos; para introducir el resumen o la conclusión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas para escribir mejor en español</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Amazonia</li> </ul>	90
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Para / con el objeto de / el objetivo de... es + que</i> + subjuntivo</li> <li>• La voz pasiva</li> <li>• Imperativo afirmativo y negativo con pronombres de OI y de OD</li> <li>• Preposiciones <i>por</i> y <i>para</i></li> <li>• Expresión de opiniones</li> <li>• Marcadores del discurso: <i>precisamente, de hecho, en realidad, es decir (que), o sea (que), mejor dicho,...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrategias de comunicación para participar en un debate:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tomar la palabra</li> <li>- Pedir y hacer una aclaración</li> <li>- Interrumpir</li> <li>- No ceder la palabra</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por un cine latino de calidad</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Deber de / tener que</i> (posibilidad)</li> <li>• Anteposición del objeto directo</li> <li>• Oraciones temporales: conectores</li> <li>• Tiempos verbales para hablar del pasado</li> <li>• Utilización de tiempos verbales en el estilo indirecto: en indicativo y en subjuntivo</li> <li>• Expresión de opiniones y acuerdo o desacuerdo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formas de utilizar los medios de comunicación para aprender español</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un cuento de Mario Benedetti</li> </ul>	124
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• García Márquez; • Bécquer</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbo <i>gustar</i> (<i>Me gustas mucho, ¿Te gusta?</i>)</li> <li>• Prefijos: formación de contrarios, Sufijos: formación de nombres</li> <li>• <i>Tener (a alguien) por</i> + adjetivo</li> <li>• Posición del adjetivo: <i>gran(de), único, ...</i></li> <li>• Oraciones consecutivas</li> <li>• <i>Me encanta/fascina/ilusiona/... + que</i> + subjuntivo,</li> <li>• <i>Detesto / odio / me da asco / me horroriza /... + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Me divierte que</i> + subjuntivo, <i>¡Qué divertido que</i> + subjuntivo!</li> <li>• <i>Me aburre que</i> + subjuntivo, <i>¡Qué aburrido que</i> + subjuntivo!</li> <li>• <i>No hay nadie que / quien</i> + subjuntivo</li> <li>• Verbos de cambio: <i>volverse, hacerse, llegar a ser, convertirse en, ...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repasar y practicar fuera del aula</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una entrevista a un psiquiatra español</li> </ul>	146
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresiones con <i>estar</i> + preposición + sustantivo (<i>Estar a gusto</i>)</li> <li>• Adjetivos derivados de verbos (<i>Preocupante</i>)</li> <li>• <i>Ser/resultar</i> + adjetivo + <i>que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Estar/sentirse/encontrarse</i> + participio</li> <li>• Adjetivos con <i>ser</i> y <i>estar</i> : distinto significado (<i>Listo</i>)</li> <li>• <i>Me pone/puso nervioso/furioso/triste/... + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Me dio rabia / Me hizo ilusión que</i> + subjuntivo</li> <li>• Cambios físicos de personas: <i>dejarse, hacerse, quedarse, salir</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evitar el estrés en el proceso de aprendizaje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cumbia</li> <li>• Canción <i>Yo me llamo Cumbia</i></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oraciones de relativo con preposición, <i>Busco un sitio en el que/ cual</i> + subjuntivo</li> <li>• Oraciones condicionales. Nexos: <i>siempre que, siempre y cuando, con tal de que, excepto que, salvo que/si, a no ser que,...</i></li> <li>• <i>Me gustaría que</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo, <i>¡Ojalá (que)</i> + pretérito imperfecto de subjuntivo!</li> <li>• <i>No puede ser / es una falta de seriedad + que</i> + subjuntivo</li> <li>• <i>Sentir/lamentar/perdonar/rogar + que</i> + subjuntivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrategias positivas de aprendizaje descubiertas durante el curso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La isla de Pascua</li> </ul>	178
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo</li> <li>• <i>Si</i> + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, + condicional compuesto/simple</li> <li>• <i>Se me/te/le/nos/os/les olvidó/cayó/rompieron/...</i></li> <li>• (No) <i>Tendría que / (no) debería + haber</i> + participio</li> <li>• <i>Si en vez/lugar de</i> + infinitivo + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, + condicional compuesto/simple</li> <li>• Oraciones concesivas: <i>aunque, a pesar de (que), y eso que, por más/mucho que, tanto si... como si...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resolver problemas de aprendizaje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mario Vargas Llosa</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isabel Allende</li> </ul>	208

# 1

## Aprender español

### OBJETIVOS

- Describir dificultades de aprendizaje
- Expresar empatía
- Corregir una información sustituyéndola por otra o dando una explicación
- Proponer y sugerir
- Aconsejar
- Expresar sorpresa y extrañeza
- Pedir confirmación
- Tratar de convencer
- Aceptar una petición



### 1 Lee este fragmento de *La tesis de Nancy* y contesta a las preguntas.

Si vienes a España, Betsy, te aconsejo que no hagas preguntas a la gente sobre gramática. Todos cambian de tema y ponen gesto agrio. La gramática no es *popular* en este país, al menos en Alcalá de Guadaíra y en Sevilla. Ayer le pregunté al dueño de la farmacia del barrio el subjuntivo de otro verbo. Él me dijo que era una pregunta muy graciosa y me presentó a su mujer.

RAMÓN J. SENDER: *La tesis de Nancy*.

- ¿Por qué crees que no respondió el farmacéutico?
- ¿Crees que la gente de tu país conoce bien la gramática de su lengua y sabe explicarla?

### 2 Nancy tiene problemas con el subjuntivo. ¿Y tú? ¿Recuerdas las formas del presente de subjuntivo?

a Si lo necesitas, puedes repasarlas en el apartado 1.1 del Resumen gramatical (página 214).

b Pasa la pelota. Antes de practicar el juego, anota formas del presente de subjuntivo que te resulten difíciles.

(Tú) Te rías, (yo) vaya, (vosotros) sepáis, (él) quepa, (nosotras) prefiramos, (ustedes) prevean...

Ahora practica con tus compañeros, en grupos de 6 u 8 y en círculo. Un alumno dice el infinitivo de un verbo y un pronombre personal, y luego le pasa la pelota a cualquier compañero. El que la recibe tiene que decir la forma correspondiente del presente de subjuntivo.

- Sentir, nosotras.
- Sintamos. Oler, ella.
- Huela. Parecer, ustedes.

**3 Para comprobar si recuerdas los usos del indicativo y del subjuntivo que estudiaste anteriormente, te proponemos esta actividad.**

1. En grupos de tres. Juega con una moneda y una ficha de color diferente a la de tus compañeros.
2. Por turnos, tira la moneda y, si sale cara, avanza dos casillas; si sale cruz, avanza una. Luego, completa la frase correspondiente.
3. Si lo haces bien, quédate en esa casilla; si no, retrocede a la casilla donde estabas antes.
4. Gana el primero que llega a la meta.

<b>1</b> <b>SALIDA</b>	<b>2</b> Hombre, es lógico que...	<b>3</b> Realmente, yo no creo que...	<b>4</b> No sé, pero a lo mejor...
<b>8</b> Me sorprende mucho que...	<b>7</b> Aún no he decidido lo que haré el <u>sábado</u> , pero tal vez...	<b>6</b> Bueno, hasta mañana. ¡Y que...!	<b>5</b> No me gusta nada que...
<b>9</b> A mí me encanta que...	<b>10</b> No te lo puedo prometer, pero posiblemente...	<b>11</b> Tranquilo, no te preocupes. Te esperaré hasta que...	<b>12</b> Yo me pongo bastante nervioso si...
<b>16</b> ¡Ojalá...!	<b>15</b> ¡Qué majo es Rafa! Siempre me echa una mano en cuanto...	<b>14</b> La <u>semana que viene</u> puede que...	<b>13</b> Pues claro que estoy a favor de que...
<b>17</b> No sé qué decirte, pero tengo la impresión de que...	<b>18</b> No te olvides de llamarme cuando...	<b>19</b> ¡Qué ganas tengo de que...!	<b>20</b> <b>LLEGADA</b>

**4 Asegúrate de que no te quedas con dudas sobre esos usos del subjuntivo. Ahora escribe tú cinco frases con indicativo o subjuntivo y pásaselas a tu compañero para que corrija las que crea que están mal.**

- Espero que te encuentres bien...
- Yo diría que es probable que llueve mañana. X
- Yo diría que es probable que llueva mañana.
- 
-

# Sugerencias, propuestas y consejos para aprender español

5 Asegúrate de que entiendes estos diálogos. ¿En cuál de ellos se hace referencia a dificultades de aprendizaje relacionadas con...

... la gramática?

... la comprensión lectora?

... el vocabulario?

... la comprensión auditiva?

1 **Yuko:** A mí lo que me ocurre con cierta frecuencia es que quiero decir algo y me faltan las palabras necesarias en español. Entonces, decido no hablar y me quedo callada, algo que a veces me resulta muy frustrante. No es que no quiera hablar, no, sino que no puedo decir lo que quiero, que es distinto.

**Sophie:** Te entiendo perfectamente. A mí me pasa exactamente lo mismo. Lo mejor en esos casos es que te hagas entender de la manera que puedas. Yo te recomiendo que utilices otras palabras, que des explicaciones, que pongas ejemplos, que gesticules..., en fin, todo lo que se te ocurra hasta que consigas expresar la idea que quieres expresar, hasta que entiendan lo que tú quieres que entiendan.



2 **Franz:** Cuando escucho algunas conversaciones entiendo muy poco o casi nada. Es un problema que arrastro desde hace mucho tiempo. Antes pensaba que lo resolvería con el paso del tiempo, escuchando y escuchando español, pero aún sigo teniendo bastantes dificultades, muchas más que cuando leo.

**Paola:** Pues te aconsejo que no pretendas entender todo siempre que escuches español. Muchas veces va a ser prácticamente imposible porque tu interlocutor puede emplear vocabulario que tú no conoces aún. Yo te recomiendo que no dediques demasiada atención y tiempo a lo que no comprendas, que no te bloques por no entender y, sobre todo, que te concentres en las palabras, frases o ideas aisladas que entiendas, que las relaciones, que intentes reconstruir ideas, que pidas que te repitan o te expliquen lo que no entiendas...





**3 Nick:** A mí me parece que los verbos españoles son bastante difíciles y no es lo que mejor se me da. Los irregulares tienen muchas formas complicadas y, como hay tantos... No es que no me los aprenda, lo que pasa es que algunos se me olvidan fácilmente.

**Rachel:** Pues yo te sugiero que los repases a menudo, que escribas frases con las formas que te cueste más recordar y, sobre todo, que las digas siempre que puedas, que aproveches cualquier oportunidad para practicarlas. Verás como después te salen sin tener que esforzarte tanto.



**4 Ahmed:** Cuando intento leer por mi cuenta en español, tengo que consultar continuamente el diccionario porque hay muchas palabras que no entiendo. Y, claro, al final me canso y leer termina siendo algo molesto y casi desagradable. Lo peor de todo es que se me van las ganas y dejo de leer.

**Vania:** Yo que tú, no dejaría de leer. Te propongo que leas de otra manera. Cuando aparezca una palabra que no conozcas, decide si realmente es imprescindible para entender lo que estás leyendo. Si no lo es, te la puedes saltar. Si lo es, intenta imaginarte su significado; si no lo consigues, puedes mirar el diccionario. Ya verás como no interrumpes tanto la lectura y comprobarás que muchas veces no hace falta que entiendas absolutamente todas las palabras para poder leer y disfrutar haciéndolo.



**b** ¿También tienes tú alguna de las dificultades mencionadas? Explícaselo a tu compañero y comprueba si coincides en algo con él.

- A mí me pasa lo mismo que a... (A veces, cuando quiero decir algo...).
- Te entiendo perfectamente (y sé cómo te sientes). A mí también me pasa exactamente lo mismo.

### Expresar empatía

- Te entiendo (perfectamente).
- Sé (exactamente) cómo te sientes.
- A mí me pasa (exactamente) lo mismo.

- 6** ¿Indicativo o subjuntivo? Busca en los diálogos ejemplos con estructuras del cuadro y complétalo con esas dos palabras.

**a**

**Corregir una información sustituyéndola por otra**

No es que + ....., sino que + .....

**Corregir una información dando una explicación**

No es que + ....., | lo que pasa es que | es que + .....

- b** ¿Puedes añadir tú algún ejemplo?

- 7** Relaciona las dos partes.

**a**

- |  |  |
|--|--|
| 1. No es que no me parezca útil la traducción,                 | A. lo que pasa es que no tengo con quién hacer un intercambio.                                 |
| 2. No es que tenga mala memoria,                               | B. es que no es tan fácil encontrar literatura que yo pueda entender.                          |
| 3. No es que no quiera hablar español fuera de clase,          | C. sino que pienso que no se debe abusar de ella.  |
| 4. No es que no me guste escribir,                             | D. lo que pasa es que no siempre hacemos suficientes ejercicios de pronunciación y entonación. |
| 5. No es que no me apetezca leer en español,                   | E. lo que pasa es que no conozco ninguno exactamente para mi nivel.                            |
| 6. No es que no esté interesado en el cine español,            | F. sino que me cuesta mucho redactar.  |
| 7. No es que no considere necesario un diccionario monolingüe, | G. es que las películas deben estar subtituladas para poder entenderlas.                       |
| 8. No es que la fonética no sea fundamental,                   | H. lo que pasa es que si no practico suficientemente algo, se me olvida.                       |

1. ..... 2. ..... 3. ..... 4. ..... 5. ..... 6. ..... 7. ..... 8. ....

- b** ¿Cuáles de esas informaciones son ciertas para ti?

- 8** ¿Tienes buena memoria? Cierra el libro y escribe el mayor número posible de informaciones de la actividad 7. Luego, compara con tu compañero: ¿quién tiene más frases correctas?

- 9** Lee de nuevo los diálogos de la actividad 5. ¿Qué verbos y estructuras se han utilizado para expresar sugerencias, propuestas y consejos con subjuntivo?

**a**

Recomendar, lo mejor es que, ...

- b** ¿Recuerdas otras formas de dar consejos? ¿Qué tiempos o modos verbales se emplean? Busca algún ejemplo en los diálogos.

También podemos dar consejos con... En los diálogos aparecen varios ejemplos: ...

**10** Lee este diálogo y responde a las preguntas.

**a**

- A mí lo que me ocurre es que me cuesta bastante hablar o, mejor dicho, que hablo con poca fluidez. Muchas veces no me salen las palabras exactas, o tardan en salirme, y, claro, me expreso muy lentamente.
- Yo creo que lo mejor es que participes mucho en clase, que hagas preguntas, que aproveches todas las oportunidades de hablar..., vamos, que te lances a hablar.
- No, si no es que no tome la palabra, lo que pasa es que, ya te digo, me expreso con mucha lentitud porque soy muy perfeccionista y solo hablo cuando estoy segura de que voy a decir algo bien; si no lo estoy, no hablo.
- Pues te sugiero que, siempre que puedas, pienses antes lo que vas a decir, que antes de tomar la palabra prepares mentalmente lo que vas a decir. Creo que eso te ayudará y podrás hablar con más naturalidad y más fluidez.
- ¡Ah! Pues, mira, no se me había ocurrido, pero me parece una buena idea y voy a probarla para ver si me da resultado.



- ¿Qué problema tiene la primera interlocutora?
- ¿Qué hace para intentar superarlo? ¿Lo consigue?
- ¿Qué le recomienda su compañera? ¿Cómo reacciona ante el último consejo?

**b** ¿Qué frases del diálogo te parecen más difíciles de pronunciar y entonar? Prácticalas con el profesor.

**11** Escucha a varios estudiantes hablando sobre sus problemas con el español y marca en cuál o cuáles de los siguientes aspectos tienen dificultades.

**a**



11

	1.	2.	3.	4.	5.
Vocabulario					
Pronunciación					
Gramática					
Comprensión oral					
Comprensión lectora					

**b** Vuelve a escuchar los diálogos. ¿Qué consejos les dan sus amigos?

**a**



12

## Consultorio de español

**12**

**a**

Escribe tu problema más importante con el español en un *post-it* y pégalo en una pared del aula.

**b**

Lee algunos de los problemas de tus compañeros y toma nota sobre posibles soluciones.

**c**

Di tu problema a tus compañeros y escucha sus sugerencias, propuestas y consejos. ¿Te parece útil alguno?

• A mí lo que me ocurre es que...

• Pues te sugiero  
recomiendo  
aconsejo  
propongo

que...

lo mejor es

trata de ...

procura ...

yo que tú, ...

• ¡Ah! Pues no se me había ocurrido, pero me parece bien la idea.

# Estrategias de aprendizaje: deducir el significado de palabras nuevas

A lo largo de este curso se te va a ayudar, como en el anterior, a descubrir y aplicar estrategias positivas de aprendizaje que te permitirán aprender más y mejor. En esta actividad vas a entrar en contacto con técnicas que te ayudarán a deducir el significado de palabras desconocidas.

**13** Lee rápidamente este fragmento de un artículo sobre la lectura y ponle un título.

**a**

**S**i Shakespeare, si Cervantes no hubieran existido, el devenir del mundo habría sido probablemente idéntico. Pero los libros, en su conjunto, sí son imprescindibles. Si se les impide soñar, las personas enloquecen: está comprobado. De la misma manera, sin novelas, la Humanidad sería mucho más triste y más enferma. [...]

Las novelas me han dado muchas vidas. He visitado cientos de mundos, he sido dama victoriana, rey medieval

y bucanero. He conocido el odio y el amor, la aventura y el vértigo. Todos tenemos un libro que nos espera, de la misma manera que a todos nos aguarda un amor en algún sitio: la cosa es descubrirlo. Los que no disfrutan con la lectura son aquellos que no han encontrado aún ese libro, esa obra que les atraparía y les dejaría temblorosos y exhaustos, como siempre dejan las grandes pasiones. Lo siento por ellos.

ROSA MONTERO: *El País*.



**b** Cuando nos encontramos con palabras que no conocemos, es muy útil aplicar la estrategia de compensación consistente en tratar de deducir su significado. Deducirlo correctamente facilita mucho la comprensión del texto. Lee otra vez el fragmento y subraya las palabras nuevas. Luego, trata de deducir su significado.

**c** Comprueba con el profesor si has deducido acertadamente el significado de alguna palabra.

**d** ¿Has aplicado alguna de estas estrategias de deducción? Coméntalo con la clase.

- A. Dedución por la forma: la palabra se parecía a otra de mi lengua o de otra lengua que conozco.
- B. Dedución por la forma: es una palabra derivada de otra que conozco en español.
- C. Dedución por el contexto: alguna información del texto me ha ayudado a deducir el significado de una palabra.
- D. Dedución por el conocimiento del tema: he podido adivinar el significado por lo que sabía sobre el tema.

Yo he deducido el significado de... por la forma, pues esa palabra se parece a la equivalente en mi lengua.



# Lenguaje coloquial

1 Lee este cómic incompleto y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

a



**b Asegúrate de que entiendes estas frases y completa el cómic con ellas.**

1. Como me vean sus padres con este aspecto...
2. Qué menos que hacer esto por nuestra pequeña.
3. ¿Qué? ¡No me digas que vives en esta mansión!
4. Tú siempre tan incrédulo. Pues claro que vivo aquí, aunque no había querido decírtelo...
5. Seguro que es él. ¡Cómo me late el corazón!
6. ¡Has hecho muy bien!
7. ¡Cómo no! ¡Faltaría más, hija mía! ¿De qué se trata?
8. Venga, hombre, no te lo pienses. Verás como no te arrepientes.

**c Ponle un título y comprueba si coincide con el que le ha puesto algún compañero.**

**d Fíjate en el significado que tienen en el cómic las palabras y frases de la izquierda y relaciónalas con las de la derecha.**

- |                                |   |  |
|--------------------------------|---|--|
| ● que                          | → | sorprenderse muchísimo                   |
| ● entretanto                   |   | no lo dudes                              |
| ● los hay que tienen suerte    | → | porque                                   |
| ● tomar el pelo a alguien      |   | mientras ocurría eso                     |
| ● no te lo pienses             |   | no acepto ninguna objeción               |
| ● no hay pero que valga        |   | por supuesto, claro que sí               |
| ● ¡cómo no!, ¡faltaría más!    |   | muy enamorada                            |
| ● quedarse con la boca abierta |   | hay personas que son muy afortunadas     |
| ● lío                          |   | situación embarazosa difícil de resolver |
| ● colada                       |   | reírse de él/ella                        |

**e En parejas. Elegid alguna palabra o frase del cómic e incluídla en algún minidiálogo escrito.**

- |   |  |
|---|--|
| ● ¿Sabes que a Roberto le ha tocado la lotería? | ○ ¿Puedo utilizar tu diccionario un momento? |
| ○ ¡Ah! ¿Sí? Pues el año pasado también le tocó. | ● ¡Cómo no! ¡Faltaría más!                   |
| ● Es que <i>los hay que tienen suerte.</i>      | ○ Muchas gracias.                            |

**f Leedle a otra pareja los minidiálogos sin las palabras o frases del cómic. Ellos deben decir cuál falta en cada caso.**

- ¿Sabes que a Roberto le ha tocado la lotería?
- ¡Ah! ¿Sí? Pues el año pasado también le tocó.
- Es que...
- ... *los hay que tienen suerte.*

# Recuerda

## COMUNICACIÓN

### Describir dificultades de aprendizaje

- A mí me cuesta bastante hablar o, mejor dicho, hablo con poca fluidez.
- Pues a mí lo que me ocurre a veces es que quiero decir algo y me faltan las palabras necesarias. Entonces, no digo nada.

### Expresar empatía

- Te entiendo perfectamente.
- Sé exactamente cómo te sientes.
- A mí me pasa exactamente lo mismo.

### Corregir una información sustituyéndola por otra

- No es que no me parezca útil la traducción, sino que pienso que no se debe abusar de ella.

### Corregir una información dando una explicación

- No leo en español y no es que no quiera leer, es que no es fácil encontrar libros que yo pueda leer.
- Tengo problemas con los verbos y no es que no me los aprenda, lo que pasa es que muchos se me olvidan fácilmente.

### Proponer y sugerir

- Te propongo que me envíes correos en español para practicar más.
- Yo te sugiero que repases los verbos a menudo para no olvidarlos.

### Aconsejar

- Si yo fuera tú, hablaría más en clase.
- Lo mejor es que escuches grabaciones por tu cuenta.

### Expresar sorpresa y extrañeza

- ¿Qué? ¡No me digas que vives aquí!

### Pedir confirmación

- Pero, en serio, ¿es verdad que vives aquí?

### Tratar de convencer

- Venga, hombre, no te lo pienses. Verás como no te arrepientes.

### Aceptar una petición

- ¡Cómo no! ¡Faltaría más!

## GRAMÁTICA

### Formas del presente de subjuntivo (revisión)

(Ver resumen gramatical, apartado 1.1)

No es que + subjuntivo, *sino* | *que* + indicativo  
   *es*  
   *lo que pasa es*

(Ver resumen gramatical, apartado 4)

Proponer/sugerir + *que* + subjuntivo

(Ver resumen gramatical, apartado 5.1)

*Si yo fuera* | *tú*, + condicional simple  
*Yo que*

*Lo mejor es* | *que* + presente de subjuntivo  
*Te aconsejo*  
*Te recomiendo*

(Ver resumen gramatical, apartados 6.1 y 6.2)



# Joan Manuel Serrat

**1** Lee estas opiniones sobre el cantautor español Joan Manuel Serrat y asegúrate de que las entiendes.

a

“ Serrat tiene una gran capacidad de identificación con la gente y es muy plural en sus planteamientos. Lo mismo puede ser un cantante épico que ponerles palabras a los sentimientos más íntimos de las personas corrientes. En sus canciones prima ante todo su sinceridad vital, no son propuestas convencionales adecuadas al consumo sentimental del público. ”

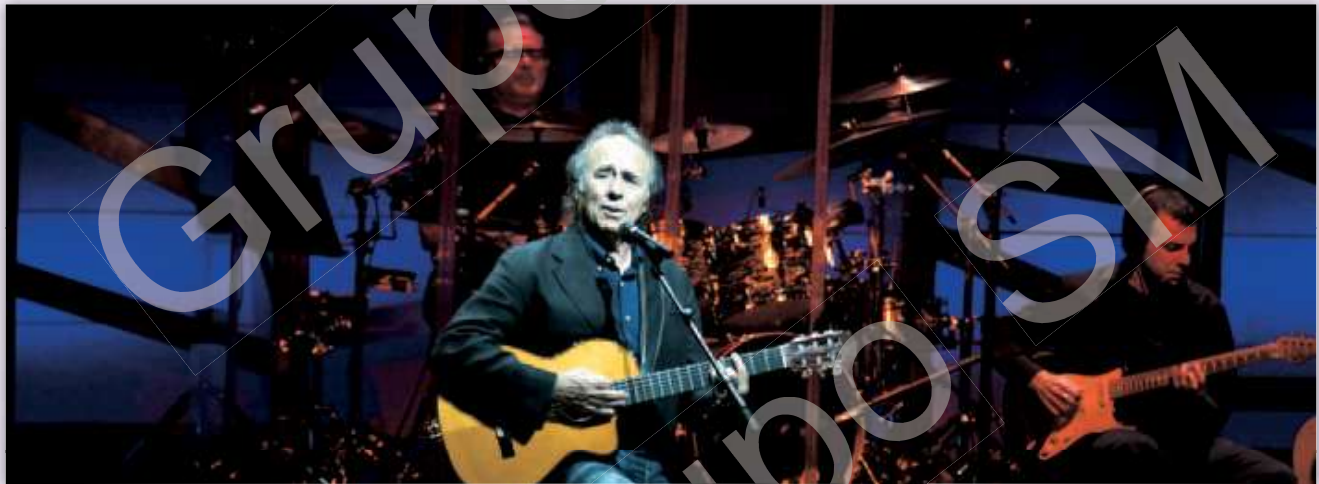
Manuel Vázquez Montalbán, escritor español

“ Serrat es la banda sonora de los mejores años de tres o cuatro generaciones. Es la música que más nos ha acompañado y la letra que mejor nos ha hecho comprendernos. Un poco de ternura, un poco de mala leche, una pizca de crónica y unas gotas de humor del bueno, que es aquel humor que nos permite reírnos de nosotros mismos. ”

Joan Barril, periodista español

“ En América Latina, y sobre todo en los países del Cono Sur, es un artista muy admirado y querido. No solo por su labor artística, sino también por su calidad humana, traducida en numerosas muestras de solidaridad y en los riesgos asumidos con tales actitudes. Nunca nos ha defraudado en su arte. Es original, comunicativo, sincero y riguroso. ”

Mario Benedetti, escritor uruguayo



“ Es para los latinoamericanos un sinónimo de Libertad (con mayúsculas), de lucha por la vida y la dignidad humanas. Es la inteligencia, la razón, la cultura y la poesía imponiéndose sobre la barbarie que tanto hemos padecido en aquellas latitudes. Como latinoamericano y español que soy, espero que Joan Manuel siga su cariñosa tarea de enseñar a comprendernos mutuamente, a darnos cuenta de que sentarnos a la misma mesa a cenar juntos choclo y jamón serrano es buenísimo. ”

Quino, dibujante argentino

“ Serrat me ha acompañado con su música, pero especialmente con sus letras, toda la vida. Ha dicho en canciones lo que yo sentía y no sabía expresar. Su voz me hace pasar por todos los estados de ánimo. Me entristece, me hace llorar, pero también me hace tocar el cielo. ”

Gemma Nierga, periodista española

“ Lo que más me gusta es que hay jóvenes que ven las canciones de Serrat como nuevas. Tengo la absoluta confianza, la seguridad además, la esperanza de que la obra de Serrat siga siendo el día de mañana tan nueva como cuando yo la escuché por primera vez. ”

Amaury Pérez, cantautor cubano

“ Serrat ama lo que hace, cree en lo que hace y juzga con amor las debilidades de sus hermanos. ”

Álvaro Mutis, escritor colombiano



- b** ¿Cuáles te parecen las cosas más positivas que dicen esas personas? ¿Las dirías tú de algún artista que conoces?
- 2** Lee la letra incompleta de parte de esta canción de Joan Manuel Serrat y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

### HOY PUEDE SER UN GRAN DÍA

Hoy puede ser un gran día,  
plantéatelo así,  
aprovecharlo o que pase de largo  
depende en parte de .....

Dale el día libre a la experiencia  
..... comenzar,  
y recíbelo como si fuera  
fiesta de guardar.

[...]

Hoy puede ser un gran día  
donde todo está ..... descubrir,  
si lo empleas como el último  
que ..... toca vivir.

Saca de paseo a tus instintos  
y ventíalos al sol  
y no ..... los placeres;  
si puedes, .....

Si la rutina te aplasta,  
dile que ya basta  
de mediocridad.

Hoy puede ser un gran día,  
date una .....

[...]

Hoy puede ser un gran día  
imposible de ..... ,  
un ejemplar único,  
no lo dejes .....

[...]

JOAN MANUEL SERRAT:

“Hoy puede ser un gran día”, *En tránsito*.

- b** Asegúrate de que entiendes estas palabras y completa la canción con ellas.

escapar

por

derróchalos

te

ti

oportunidad

dosifiques

para

recuperar

- c** Escucha y comprueba.



1/3

- d** Ordena las palabras de cada verso para escribir dos estrofas de la canción. No te olvides de puntuarlas.

**1** todo cuanto que rodea te  
para puesto lo ti han  
desde lo la mires ventana no  
festín y al siéntate

1. Que todo cuanto te rodea...

**2** lo pelea quieres por que  
y desesperes no  
algo anda no si bien  
un puede día hoy gran ser  
también y mañana

- e** Escucha y comprueba.



1/4

- f** Escucha la canción y elige los versos que más te hayan gustado. Cántalos cuando quieras y no olvides que hoy puede ser un gran día... y este puede ser un gran curso de español.

1/5

# Un poema de Neruda

- 1 Lee este fragmento de un poema de Pablo Neruda y pídele al profesor que te explique lo que no entiendas.

### PIDO SILENCIO

Ahora me dejen tranquilo.  
Ahora se acostumbren sin mí.

Yo voy a cerrar los ojos.

Y solo quiero cinco cosas,  
cinco raíces preferidas.

Una es el amor sin fin.

Lo segundo es ver el otoño.  
No puedo ser sin que las hojas  
vuelen y vuelvan a la tierra.

Lo tercero es el grave invierno,  
la lluvia que amé, la caricia  
del fuego en el frío silvestre.

En cuarto lugar el verano  
redondo como una sandía.

La quinta cosa son tus ojos.  
Matilde mía, bienamada,  
no quiero dormir sin tus ojos,  
no quiero ser sin que me mires:  
yo cambio la primavera  
por que tú me sigas mirando.

Amigos, eso es cuanto quiero.  
Es casi nada y casi todo.

**PABLO NERUDA:** *Antología poética, II.*



- 2** Piensa en las cinco cosas que quieres tú y toma nota de ellas. Pueden referirse a la vida en general, a aspectos personales, a tus estudios, al nuevo curso, etc.

- b** Decide en qué orden las quieres y qué versos añadirías a este poema para expresar cada una de ellas. Luego, escríbelos.

### PIDO SILENCIO

Ahora me dejen tranquilo.  
Ahora se acostumbren sin mí.

Yo voy a cerrar los ojos.

Y solo quiero cinco cosas,  
cinco raíces preferidas.

Una es .....

Lo segundo es .....

Lo tercero es .....

En cuarto lugar .....

La quinta cosa .....

Amigos, eso es cuanto quiero.  
Es casi nada y casi todo.

- c** Revísalo. Comprueba si has expresado todo lo que querías expresar y si están claras las ideas. Haz también todas las correcciones que consideres convenientes y pásalo a limpio si es preciso.
- 3** Léelo las veces que necesites y luego recítaselo al profesor, que te ayudará a pronunciar y entonar adecuadamente los versos que te resulten más difíciles.
- 4** Recítaselo a un compañero y escucha el suyo. ¿Es muy distinto al tuyo?